El Centro de Protección y Tratamiento de Arizona (Arizona Community Protection and Treatment Center - ACPTC por sus siglas en inglés)

Aviso sobre prácticas de privacidad

ESTE AVISO DESCRIBE COMO SU INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER UTILIZADA Y REVELADA, Y COMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. FAVOR DE REPASARLA CON CUIDADO.

El Departamento de Salud de Arizona (ADHS), el ACPTC está comprometido a proteger su información médica. El ACPTC se le requiere por ley mantener la privacidad de su información médica, proveerle este aviso a usted, y cumplir con los términos de este aviso. Nos reservamos el derecho de cambiar nuestras prácticas de privacidad y los términos de este aviso en cualquier momento y proveerle un aviso actualizado conforme a la ley.

Prácticas y Uso de Información Confidencial

Información Protegida de Salud (Protected Health Information – PHI por sus siglas en inglés) PHI es información obtenida y creada para proveerle nuestros servicios a usted. Esta información puede incluir documentación sobre sus síntomas, exámenes y los resultados de sus análisis, diagnósticos y tratamientos. También incluye documentos de cobro por estos servicios.

Si divulgamos su PHI a un socio para que esa entidad realice una función en nuestro nombre, debemos tener en lugar un acuerdo con el socio que él y sus contratistas extenderán el mismo grado de protección en cuanto a la privacidad de su información que hacemos nosotros.

Si un uso o divulgación no se describe en este aviso, no haremos ese uso o divulgación sin su autorización por escrito

USOS Y REVELACIONES DE ESTA INFORMACIÓN QUE NO REQUIEREN SU PERMISO SEGÚN LA LEY

El ACPTC puede tener acceso, utilizar y /o compartir la información médica por los siguientes propósitos:

- **Tratamiento** -- Para poder determinar apropiadamente las aprobaciones o negaciones de su tratamiento médico. Por ejemplo, su PHI se compartirá con los miembros de su equipo de tratamiento.
- **Pagos** -- Podemos utilizar o revelar su (PHI) para facturar y cobrar el pago por sus servicios de cuidado de la salud. Por ejemplo, su proveedor de cuidado de salud puede enviar reclamaciones de pago a Medicare para

servicios médicos proporcionados a usted, si es que se aplica.

- **Operaciones de cuidado de salud** -- Podemos utilizar o revelar su (PHI), según sea necesario, para mejorar la calidad de su cuidado. Por ejemplo, miembros de su equipo de tratamiento pueden compartir su PHI para tener acceso a su cuidado y los resultados de su caso.
- **Cuando se requiere por ley** -- Podemos revelar su PHI cuando por ley se requiere que divulguemos información sobre sospechas de abuso, negligencia, o violencia doméstica; por un crimen cometido en nuestras localidades, o en respuesta a una orden judicial. Nosotros también debemos divulgar su PHI a las autoridades que vigilan el cumplimiento de estos requisitos de privacidad.
- **Para actividades de salud pública** -- Podemos revelar PHI cuando se requiere recolectar información sobre enfermedades o lesiones, o para reportar estadísticas vitales o los resultados de vigilancia de la salud pública, investigaciones o intervenciones.
- **Para actividades de supervisión de salud** -- Podemos revelar PHI a una agencia de supervisión de salud para actividades autorizadas por la ley. Estas actividades de supervisión puede que incluyan auditorias, inspecciones, y obtención de licencias. Estas actividades son necesarias para que el gobierno monitoree el sistema de salud mental, programas del gobierno y el cumplimiento de las leyes de los derechos civiles.
- **Referente a los difuntos** -- Podemos revelar información relacionada con el PHI en cuanto a la muerte a médicos forenses, directores de funerarias, y organizaciones de adquisición de órganos con respecto a donaciones anatómicas. Al no ser que un individuo indique lo contrario antes de su muerte, también podemos divulgar su PHI en cuanto a la muerte del individuo a los miembros de su familia, amigos u otros que estuvieron involucrados en el cuidado o pago por el cuidado antes de la muerte del individuo.
- **Con propósito de investigación** -- Podemos utilizar o revelar su información médica para proyectos de investigación, como el estudio de la eficacia de un tratamiento que usted recibió. Estos proyectos de investigación deben pasar por un proceso especial que protege la confidencialidad de su información médica. Obtendremos su autorización por escrito antes de que el investigador use o divulgue su información médica.
- **Para evitar amenaza a la salud o seguridad** -- Para evitar una amenaza grave a la salud o seguridad, podemos revelar PHI según sea necesario para hacer cumplir la ley a las autoridades u otras personas que pudieran prevenir o disminuir la amenaza de daño.
- **Para funciones específicas del gobierno** -- Podemos divulgar PHI de personal militar y veteranos en ciertas situaciones, a instalaciones correccionales en algunas situaciones, a programas gubernamentales de beneficios relacionados con elegibilidad e inscripción, y por razones de seguridad nacional como la protección del Presidente.

USOS Y REVELACIONES QUE REQUIEREN AUTORIZACIÓN

Se requiere su autorización por escrito en las siguientes instancias; la autorización puede ser revocada en cualquier momento para detener usos/divulgaciones en el futuro con la excepción de que ya hayamos emprendido una acción basada en su autorización.

- **Información de salud de abuso de sustancias** -- Todo PHI con respecto a abuso de sustancias debe permanecer estrictamente confidencial y ser divulgada solamente en conformidad con los requisitos de la ley federal (42 U.S.C. 290dd-3 y 42 U.S.C. 290ee-3) y regulación (42 C.F.R. part 2). Revelación de cualquier información médica relacionada con alcohol o abuso de sustancias se puede hacer únicamente con su autorización por escrito. Una autorización general para divulgar otra información no es suficiente para este propósito.
- **Información de VIH (virus de inmunodeficiencia humana)** -- Todo PHI con respecto a VIH es mantenida estrictamente confidencial y es divulgada solamente en conformidad con los requisitos de la ley estatal. Revelación de cualquier información médica respecto a la condición de VIH se puede hacer únicamente con su autorización por escrito. Autorización general para divulgar otra información médica no es suficiente para este propósito.
- **Otros usos o divulgaciones que requieren autorización** – no podemos utilizar o divulgar su PHI sin su autorización por escrito si el uso o la divulgación constituiría una venta de PHI. No podemos utilizar o divulgar su PHI para fines de mercadeo sin su autorización por escrito. La mayoría de instancias en las cuales se requerirían el uso y la divulgación de sus notas de psicoterapia requieren su autorización por escrito. Puede haber otros usos y divulgaciones de su PHI para el cual buscaremos su autorización por escrito.

USOS Y DIVULGACIONES QUE REQUIEREN QUE SE TENGA LA OPORTUNIDAD DE Oponerse

En las siguientes situaciones, podemos revelar una cantidad limitada de su PHI (información protegida de la salud) si le informamos de antemano que lo vamos a hacer y usted no se opone y la divulgación por otra parte no se prohíba según la ley:

- **A familiares, amigos u otros involucrados en su cuidado** -- Podemos compartir con estas personas la información que se relacione directamente con la participación en, o el pago de, su cuidado. Podemos también compartir su PHI con esas personas y notificarles de su situación, su condición general, o su muerte

SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACION DE SALUD PROTEGIDA

- **Derecho de solicitar restricciones** -- Usted tiene el derecho de solicitar que restrinjamos usos o revelaciones de su información de salud para llevar a cabo el tratamiento, pagos, operación de cuidados de salud, o comunicación con su familia, amigos u otros individuos. En la mayoría de las situaciones, no estamos obligados a estar de acuerdo con una restricción. Si la divulgación es requerida por la ley, no podemos estar de acuerdo con su solicitud de restringir. Si usted solicita que restrinjamos revelaciones especificadas de PHI a un plan de salud en cuanto a un artículo o servicio

de salud que se haya pagado en su totalidad, debemos estar de acuerdo con la restricción.

- **Derecho de requerir comunicación confidencial** -- Usted tiene el derecho de pedir que nos comuniquemos con usted de una manera que considere más confidencial. Por ejemplo, usted puede pedirnos no llamar a su casa, sino comunicarnos con usted por correo. Esta solicitud debe ser por escrito. Nosotros debemos atender su solicitud si es razonable y claramente declara que la divulgación de todo o parte de la información lo podría poner en peligro.
- **Derecho de inspeccionar y copiar** -- Usted tiene el derecho de revisar su expediente (mientras que usted sea residente en el ACPTC, y solamente en presencia de personal de ACPTC) y obtener una copia de su expediente (la ley requiere que retengamos los expedientes originales). Esto podría incluir su expediente médico, su expediente de pagos, y otros registros que se usen para tomar decisiones acerca de su cuidado. Usted puede aceptar un resumen o explicación de tal información. Para pedir su información médica, presente una solicitud por escrito a su gerente de la unidad o director del programa. Podemos cobrar honorarios razonables, basados en el costo de los gastos de copia, incluyendo el trabajo, los gastos de envío, y el costo de preparación de un resumen o explicación si es aplicable. Si usted solicita una copia o un resumen o explicación de su información, nosotros le comunicaremos de antemano el costo de esta copia. Podemos negarle su solicitud de inspeccionar y copiar en ciertas circunstancias, como se define por la póliza del ACPTC y según lo especificado por la ley.

Derecho de enmendar -- Si usted examina su información médica y cree que alguna parte de la información es incorrecta, usted puede pedir que se modifique su expediente. Su solicitud debe ser por escrito. Su solicitud debe contener el motivo o motivos de su solicitud. Nosotros podemos negar su solicitud si determinamos que el expediente que usted solicita enmendar no fue creado por nosotros, no está disponible para ser inspeccionado según lo especificado por la ley, o es precisa y completa.

- **Derecho de obtener contabilidad de revelaciones** -- Usted tiene el derecho de recibir contabilidad de revelaciones sobre su información médica. Por lo general, esto no incluye revelaciones para llevar a cabo a tratamiento, pagos y operaciones de cuidado de salud, revelaciones hechas a usted, comunicación con familia y amistades, para los propósitos de seguridad nacional o de inteligencia; o a instituciones correccionales o funcionarios encargados de hacer cumplir la ley. Responderemos a su solicitud por escrito para ese tipo de lista dentro del período de tiempo especificado por la ley. Su primera solicitud de contabilidad en cualquier período de 12 meses se proporcionará gratis. Se impondrá una cuota razonable, basado en los costos para cada solicitud subsecuente.
- **Derecho de recibir este aviso** – Usted tiene el derecho de recibir una copia impresa de este aviso.
- **Derecho de ser notificado sobre una violación de su PHI** – En el caso de una violación de un PHI que sea creado, recibido, o mantenido por nosotros o por un socio o asociado de la empresa subcontratista, recibirá notificación por escrito en los casos previstos por la ley.

**COMO PRESENTAR UNA QUEJA SI USTED CREE QUE SUS
DERECHOS HAN SIDO VIOLADOS**

Si usted tiene preguntas sobre este aviso o alguna queja sobre nuestras prácticas de privacidad, por favor póngase en contacto con el oficial de privacidad de ACPTC llamando al 602-220-6191.

También usted puede presentar una queja con el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos en :

*U.S. Department of Health and Human Services
Office of Civil Rights
Regional Manager – Region IX
90 7th Street, Suite 4-100
San Francisco, California 94103
Teléfono: (415) 437-8310
Gratuito: 1-(800) 368-1019
Quejas en línea:
www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints*

Si usted hace este tipo de queja, acciones de represalia no están permitidas.

Fecha de vigencia: este aviso será vigente el 23 de septiembre de 2013